

# AN AUSTRALIA THAT VALUES AND SUPPORTS ALL CARERS

## 澳大利亞——重視并支持 所有照顧者的國家

如果要詳細了解我們的一系列計劃，或者需要諮詢、支持或推薦，請於星期一至星期五上午9點至下午5點與Carer Line 聯繫。

**CARER LINE 1800 242 636\***

\*免費通話，除非是用手機打這個電話。  
必須付手機話費。

如果您需要筆譯或口譯，可以打電話131 450，  
通過全國翻譯口譯處(TIS)與我們聯繫。

耳聾或有聽說障礙者請用全國電傳服務聯繫我們。  
詳情請見：[www.relayservice.gov.au](http://www.relayservice.gov.au)。



**聯繫我們**

Level 10, 213 Miller Street, North Sydney NSW 2060  
PO Box 785, North Sydney NSW 2059  
電話 02 9280 4744 傳真 02 9280 4755  
Carer Line 1800 242 636 (免費電話)  
contact@carersnsw.org.au

[www.carersnsw.org.au](http://www.carersnsw.org.au)

Carers NSW獲得NSW政府和澳大利亞政府撥款。

Carers NSW  
Australia

Carers NSW  
Reply Paid 88594  
NORTH SYDNEY NSW 2059



Delivery Address:  
PO Box 785  
NORTH SYDNEY NSW 2059

No stamp required  
if posted in Australia

## 哪些人算是照顧者？

如果您正在照顧有殘障、精神病、吸毒或酗酒、慢性病、絕症或身體虛弱的家人或朋友，那麼您就是照顧者。

### Carers NSW簡介

Carers NSW是新南威爾士州的照顧者維權組織。我們的宗旨是通過我們一系列的專業計劃和支援服務，幫助新南威爾士州各地的所有照顧者，包括年輕照顧者。我們還提供關於以個人為核心的服務方式、因人制宜的資助方式和其他措施的資訊。

### 我需要成為Carers NSW服務的會員嗎？

不，您不需要成為會員即可獲得我們的服務，雖然會員有資格獲得我們免費的雙月通訊、照顧者最新資訊、特別活動邀請以及Carers NSW未來方向的發言。

### Carers NSW提供哪些支持？

Carers NSW通過一系列的專業計劃和支援服務來幫助照顧者。我們提供照顧者和服務機構的教育培訓、諮詢服務、轉介、資訊資源以及NDIS Support Coordination。

### 聯繫我們

Level 10, 213 Miller Street, North Sydney NSW 2060  
PO Box 785, North Sydney NSW 2059  
電話 02 9280 4744 傳真 02 9280 4755  
Carer Line 1800 242 636 (免費電話)  
contact@carersnsw.org.au  
[www.carersnsw.org.au](http://www.carersnsw.org.au)

Carers NSW獲得NSW政府和澳大利亞政府撥款。



## 您是否正在照顧 家人或朋友？



**照顧者熱線 1800 242 636**  
**CARER LINE 1800 242 636**

AN AUSTRALIA THAT VALUES AND SUPPORTS ALL CARERS

ARE YOU CARING FOR A FAMILY  
MEMBER OR FRIEND?

Chinese Traditional

## 我們的計劃

我們負責管理為照顧者提供的一系列政府撥款項目和計劃。

### 照顧者熱線

照顧者熱線的員工都是經過培訓的Carer Support Officers (照顧支持官員)，可以為您提供信息、情感支持以及介紹您接受其他服務，還可以幫助照顧者及其家人同新南威爾士州的照顧者支持團體聯繫。

您可致電**1800 242 636**聯繫Carer Line  
星期一至星期五上午9點至下午5點。  
通過固定電話使用這項服務是免費的。

### National Carer Counselling Program (全國照顧者諮詢計劃)

Carers NSW (新州照顧者組織) 提供許多不同類型的諮詢和情感支持，因此您可以與理解您情況的人交談。

我們的顧問可以通過下列方式提供幫助：

- 打電話
- 單獨服務
- 當面服務
- 家庭服務
- 網上服務
- 小組服務

我們還組織治療諮詢小組，這些小組研究照顧工作對情感的影響，讓參與者在安全的環境中分享他們的體會。

Carers NSW在新南威爾士州有一個專門的諮詢師網絡。

### Mental Health Respite: Carer Support (心理保健暫息支持：照顧者支持)

我們提供暫息支持、教育、娛樂活動、諮詢和宣傳，為精神病患者的照顧者提供專業化的支持。我們在東南悉尼和Hunter地區的特定LGA (地方政府管轄區) 提供這項服務。

## NDIS (全國殘疾保險計劃) Support Coordination (支持協調)

Carers NSW是NDIS的註冊服務機構，負責支援協調工作。如果您正在照顧的某個人已經有了NDIS計劃，計劃中有支援協調的預算，該機構就可以為您提供幫助。

NDIS支援協調工作可以協助您所照顧的人以及您本人瞭解、實施和深入理解NDIS，以及將不同服務銜接起來並保持協調，而且計劃好預算。

通過Coffs Harbour、Dubbo和悉尼的當地支持協調員，Carers NSW會與您配合，確保您照顧的人從NDIS計劃中獲得最大益處。



您家中有人參加icare終身照顧工作嗎？wecare與參加icare終身照顧工作的家人配合，在任何時間，無論是受傷後還是在診斷為患了工作相關的粉塵病之後，幫助他們增加知識、增強復原力、增進健康。wecare計劃有兩種：一種是為成年的家人提供的照顧者指導計劃，提供六至八次的輔導，在改善應對策略方面提供資訊和支援；另一種是面向5歲（學齡）至18歲的家人的兒童和青少年計劃，是專為滿足兒童和青少年的需求而設計，目的是幫助他們達到其目標、實現其夢想。



### Young Carer Program (年輕照顧者計劃)

Young Carer Program (年輕照顧者計劃) 為年輕照顧者 (25歲以下) 提供以下服務：

- 具體信息和服務轉介
- 互動式網站和電子通訊
- 諮詢和支持
- 以及其他機會。

如果要瞭解該計劃的詳細情況，請訪問：

[www.youngcarersnsw.org.au](http://www.youngcarersnsw.org.au)

## CARERS NSW會員

### 需要交多少錢？

照顧者、照顧者支持團體和個人入會員是**免費**的。社區組織、服務機構、企業和其他組織入會要交費。

### 入會有什麼好處？

會員有下列好處：

- 我們的雙月通訊Carers News (照顧者通訊)
- 照顧者最新消息
- 獲得特別活動和論壇邀請
- 報名參加Carers NSW組織的會議有會費折扣
- 可以對Carers NSW今後的發展方向發表意見

### 為什麼入會很重要？

Carers NSW代表新南威爾士州各地的所有照顧者。

由於我們成員眾多，所以我們的政策和宣傳工作是有事實依據的。這有助於我們對與您息息相關的事項向政府和其他利益相關方提供資訊。



## 歡迎儘快入會！

Carers NSW是新南威爾士州照顧者的維權機構。照顧者及其支持群體的會員資格是免費的。

Carer  Individual  Carer support group

Title: \_\_\_\_\_

Last name: \_\_\_\_\_

First name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Suburb: \_\_\_\_\_

State: \_\_\_\_\_

Postcode: \_\_\_\_\_

Phone: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

The following questions are optional;

Are you from a Culturally and Linguistically Diverse background?

Yes  No

Are you from an Aboriginal and / or Torres Strait Islander background?

Yes  No

Do you identify as LGBTI+?

Yes  No

Do you have a disability?

Yes  No

請用英文填寫您的詳細資料，沿虛線分開，郵寄至Carers NSW，不需要貼郵票。

隱私聲明以及會員權利與義務可打電話9280 4744查詢，或發電郵至：[membership@carersnsw.org.au](mailto:membership@carersnsw.org.au)，或訪問我們的網站[www.carersnsw.org.au](http://www.carersnsw.org.au)